

---

## ANGLAIS PRATIQUE - PRACTICAL ENGLISH

---

**Erreurs fréquentes** : voir la [liste des articles de cette rubrique](#)

---

### Dates mal formatées Wrongly-formatted dates

---

Il y a plusieurs façons d'**écrire la date en anglais** et il y a (évidemment !) des **différences entre l'anglais britannique et l'anglais américain**.

Je conseille d'écrire les dates en anglais **sous la forme la plus « universelle »** illustrée par les exemples fournis dans le tableau ci-dessous.

| Français  | English   |
|---|---|
| Lundi 2 juillet 2018  | Monday, July 2, 2018  |
| 14 août 2018  | August 14, 2018   |
| Le jeudi 6 septembre 2018                                       | Thursday, September 6, 2018                                 |
| Le 26 octobre 2018  | October 26, 2018  |
| Document mis à jour le samedi 1er décembre 2018                 | Document updated on Saturday, December 1, 2018              |
| La prochaine réunion trimestrielle aura lieu le 4 janvier 2018. | The next quarterly meeting will be held on January 4, 2018. |
| Sam 29 fév 2020   | Sat, Feb 29, 2020   |

Comme illustré par les troisième et quatrième exemples ci-dessus, on ne met aucun équivalent de l'article « **le** » devant une date seule en anglais ; quant aux cinquième et sixième exemples, ils illustrent le fait que l'article « **le** » se traduit en anglais par « **on** », pas par « **the** », lorsque la date n'apparaît pas seule.

**Les jours et les mois, en entier ou sous forme abrégée, s'écrivent en anglais avec la première lettre en majuscule**, comme présenté sur ce site dans les tableaux de l'article « Dates » auquel conduit le lien ci-dessous :

>> [Tableaux des jours et des mois](#)

---

**La représentation purement numérique de la date est formée différemment en anglais britannique et en anglais américain**, comme illustré par quelques exemples dans le tableau ci-dessous.

|                   |                   |                 |                               |                             |                         |                        |
|-------------------|-------------------|-----------------|-------------------------------|-----------------------------|-------------------------|------------------------|
| <b>Dates (FR)</b> | 8 février<br>8/2  | 2 août<br>2/8   | 11 septembre 2011<br>11/9/11  | 9 novembre 2017<br>9/11/17  | 6 mars 2018<br>6/3/18   | 3 juin 2018<br>3/6/18  |
| <b>Dates (GB)</b> | February 8<br>8/2 | August 2<br>2/8 | September 11, 2011<br>11/9/11 | November 9, 2017<br>9/11/17 | March 6, 2018<br>6/3/18 | June 3, 2016<br>3/6/16 |
| <b>Dates (US)</b> | February 8<br>2/8 | August 2<br>8/2 | September 11, 2011<br>9/11/11 | November 9, 2017<br>11/9/17 | March 6, 2018<br>3/6/18 | June 3, 2018<br>6/3/18 |

**Il est donc déconseillé d'employer la représentation numérique de la date** si l'on veut éviter toute confusion, à moins que l'auditoire soit bien identifié comme exclusivement britannique ou exclusivement américain et à condition de ne pas commettre d'erreur d'ordre (**« jour/mois » pour les Britanniques** et **« mois/jour » pour les Américains**) !

---

**Pour en savoir plus sur l'expression de la date en anglais**, lisez sur ce site l'article auquel conduit le lien ci-dessous :

[>> Dates](#)

---

[>> Retour en haut de la page](#)

---

Copyright © 2011-2017 Neil Minkley. Tous droits réservés. All rights reserved.

---